

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Herausgeber: Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

Band: 44 (1946)

Heft: 3

Nachruf: Emil Rüegger

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

formen nicht nur mathematisch sondern auch visuell richtig wiedergibt; denn bei doppelter %-Neigung entfallen auf die gleiche Fläche doppelt so viele Kurven, d. h. die „Schattierung“ wird doppelt so stark.

Bern, im Januar 1946

H. Oettli.

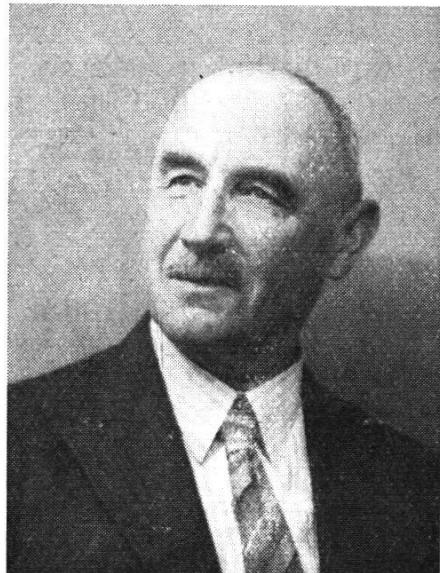
Emil Rüegger †

Am 26. Januar 1946 hat der Tod unsern lieben Kollegen Emil Rüegger, alt Sektionsgeometer des Vermessungsamtes der Stadt Zürich von schwerem Leiden erlöst. Eine große Zahl ehemaliger Berufskollegen gab ihm das letzte Geleite; der Zentralpräsident des Schweizerischen Geometervereins zeugte vor der großen Trauergemeinde für sein lauteres Wesen; an seiner Bahre stand eine Fahnendelegation des Club romand. Dieses äußere Gepräge schon unterstrich einen seiner markantesten Wesenszüge, die glückliche Verwurzelung des Verstorbenen sowohl im welschen, als auch im deutschschweizerischen Kulturkreis.

Emil Rüegger, von Zürich und Mauern-Berg (Thurgau) wurde am 4. Februar 1871 in Vevey als Zweitjüngster von 8 Geschwistern geboren und verlebte eine heitere, glückliche Jugendzeit inmitten der Reben am Genfersee. Sein Vater war Küfermeister, diese Beziehung pflanzte in ihm die Liebe zu den Reben des Léman und seinen Bebauern. Und wie sie fing er den Sonnenschein in sein jugendliches Gemüt ein, zeitlebens dann davon ausstrahlend.

Mit 15 Jahren kam Rüegger nach Winterthur um die deutsche Sprache zu erlernen; nach einem Jahr trat er in die Geometerschule des Technikums ein und durchlief sie mit Erfolg. Als junger Geometer fand er 1889 Arbeit bei der Wildbachverbauung der Gemeinde Bilten, dann zog er zur Festigung seines beruflichen Könnens nach Freiburg im Breisgau, um bald darauf, mit der Orthogonalmethode nun bestens vertraut, 1891 in den Dienst der Stadtvermessung von Zürich zu treten. Da wurden dem strebsamen Geometer gleich verantwortungsvolle Arbeiten übertragen. Er wuchs an ihnen, sammelte reiche Erfahrungen und war in seiner Stellung als Sektionsgeometer, zu der er 1913 aufrückte, der eigentliche Spezialist der Altstadtnachführung. Aber auch alle neuen Probleme der Vermessungstechnik fanden je und je sein reges Interesse und gerne löste er nicht alltägliche Arbeiten, wie beispielsweise die verantwortungsreiche Absteckung des neuen Bahnhofgebäudes Zürich-Enge mit seinen schief aufeinanderstoßenden Achsen und Bogenelementen. Nach reicher Arbeit trat er 1936 ins Pensionsverhältnis.

Emil Rüegger war aber nicht nur ein Mann großer beruflicher Qualitäten, ihm waren die schönen menschlichen Eigenschaften der Güte



und Hilfsbereitschaft, verbunden mit einem goldenen Humor zu eigen. Eine typische Synthese welscher und deutschschweizer Art, leutselig, fröhlich, aufgeschlossen, arbeitsfreudig, war er seinen Freunden und Untergebenen zugetan. Emil Rüegger liebte seinen Berufsverein und seine Kollegen, er diente ihnen sein Leben lang. Es ist für ihn bezeichnend, daß er noch auf seinem Sterbebett einem Freunde Anweisung zur Erledigung eines Auftrages erteilte, den auszuführen er selbst als Bibliothekar des S. G. V. nicht mehr in der Lage war. Wie als Bibliothekar, so amtete er jahrzehntelang auch als Übersetzer für unser Fachorgan, allzeit hilfsbereit und treu. Wie kurz waren da oft die Termine zur Leistung der Arbeit, Emil Rüegger ließ es sich nicht verdrießen. Und er fand weiter Zeit, in selbstloser Weise den Vertrieb des vom S. G. V. herausgegebenen Werkes „Vermessung, Grundbuch, Karte“ zu besorgen und auf internationalem Boden als Kommissionsmitglied des Internationalen Geometerbundes am Fachwörterverzeichnis zu arbeiten. Es bedeutet viel, einen Menschen zu haben, auf den man sich so verlassen konnte, wie man sich auf Emil Rüeggens Hilfsbereitschaft verlassen konnte.

Mit seiner Arbeit und seiner Frohnatur zog Rüegger seine Kollegen in seinen Bann. Wie viele Stunden der Freude er auch organisierte in seinem lieben Verein, wie gerne war man fröhlich unter seinem oft geübten Präsidium als Tafelmajor. Sein Ableben hat nicht nur in seiner geliebten Familie, sondern auch in unserem Verein eine Lücke gerissen.

Nun ist unser Freund dahingegangen, uns bleibt die dankbare Erinnerung an einen wertvollen Menschen, der es verstand, sein Leben der Freundschaft, Arbeit und Freude zu einem Ganzen zu runden. Er ruhe in Frieden.

B.

† Charles Roesgen

Ingénieur diplômé E. P. F.

Sous-Conservateur-géomètre, Genève.

Le 24 septembre 1945, est décédé subitement à Troinex dans sa villa „Vieux chênes“ où il s'était retiré Ch. Roesgen, à l'âge de 73 ans.

Né à Genève le 31 mai 1873, il suivit la section industrielle du Collège, section technique du Gymnase et le Polytechnikum de Zürich, d'où il sortit en mars 1895 à l'âge de 22 ans, avec le diplôme d'Ingénieur civil.

D'avril à fin novembre 1895, il fût occupé comme surveillant de travaux, à la construction de l'Usine de Chèvres et du Pont de la Coulovrière.

Le 1^{er} décembre 1895, il entra au service de l'Etat, en qualité de Directeur du Cadastre de la Ville de Genève, alors en cours d'exécution; en 1898, il obtint le brevet de „Géomètre agréé“ ce qui lui permit de remplir „ad-intérim“ dès le 1^{er} mai 1904, les fonctions de Géomètre du Cadastre genevois, fonction régularisée par traité du 24 mai 1907.

Il conserva celles-ci, avec le titre de «Sous-conservateur-géomètre» ceci dès l'application du Code civil suisse, jusqu'en septembre 1934, époque où il fût sa retraite, atteint par la limite d'âge.

Au cadastre de la Ville de Genève Ch. Roesgen s'occupa des calculs